

## S'io non miro non moro

Ruggiero Giovannelli (c.1560-1625)

*Il terzo libro de madrigali à 5 voci* (Angelo Gardano press, Venice, 1599)

Canto

S'io non mi - ro non mo - ro, s'io non mi - ro non mo -

Alto

Non mo - ro, S'io non mi - ro non mo - - ro

Quinto

Non mo - ro, s'io non mi - ro non mo - ro,

Tenore

S'io non mi - ro non mo - ro, non

Basso

Non mo - ro, S'io non mi - ro

ro Non mi - ran-do, non vi - -

Non mi-ran-do, non vi - - vo,

S'io non mi - ro non mo - ro Non mi-ran-do, non vi - - vo,

mo - ro, Non mi-ran-do, non vi - - - vo, Pur

non mo - - - ro Non mi-ran-do, non vi - -

vo, Pur mor-to i' son Né son di vi - ta pri - vo, né son di vi - ta pri -

Pur mor-to i' son Né son di vi - ta pri - vo, né son di vi - ta pri - vo,

Pur mor-to i' son Né son di vi - ta pri - vo, né son di vi - ta pri -

mor-to i' son Né son di vi - - ta pri - vo, né son di vi - ta pri -

vo, Pur mor-to i' son Né son di vi - ta pri - vo,

15

vo, Ahi! ahi! mi - ra - col d'a - mor, Ahi! stra - na sor -

Ahi! ahi! mi - ra - col d'a - mor, Ahi! stra - na sor -

vo, Ahi! mi - ra - col d'a - mor, Ahi! stra - na sor - te,

vo, Ahi! ahi! mi - ra - col d'a - mor, Ahi! stra - na sor - te,

Ahi! mi - ra - col d'a - mor, Ahi! stra - na sor - te,

20

te, Il mo - rir mor - te, Che'l vi - ver non sia vi -

te, Che'l vi - ver non sia vi - ta, che'l vi - ver non sia vi - ta, Il mo - rir mor - te,

Che'l vi - ver non sia vi - ta, Il mo - rir mor - te, che'l

Che'l vi - ver non sia vi - ta, Il mo - rir mor - te, il mo - rir

Che'l vi - ver non sia vi - ta, Il mo - rir mor - te, che'l vi - ver non sia

25

ta, il mo - rir mor - te, il mo - rir mor - te, il mo - rir mor - te.

che'l vi - ver non sia vi - ta, il mo - rir mor - te, il mo - rir mor - te.

vi - ver non sia vi - ta, il mo - rir mor - te.

mor - te. che'l vi - ver non sia vi - ta, il mo - rir mor - te. il mo - rir mor - te.

vi - ta il mo - rir mor - te, il mo - rir mor - te.

S'io non miro non moro  
 Non mirando, non vivo,  
 Pur morto i' son  
 Né son di vita privo,  
 Ahi! miracol d'amor,  
 Ahi! strana sorte,  
 Che'l viver non sia vita,  
 Il morir morte.

If I look not, I die not;  
 when I do not look, I am not alive;  
 yet dead I am,  
 though my life has not been taken from me.  
 Oh miracle of love;  
 alas, strange fate,  
 that living should not result in life,  
 nor dying in death.

Translation by Mike Swithinbank (CPDL license)